



LVS-9580

BEDIENUNGSANLEITUNG

Label Vision Systems
101 Auburn Court
Peachtree City, GA 30269
USA

Tel:
+1-770-487-6414

Gebührenfrei:
+1-800-432-9430

Fax:
+1-770-487-0860

Informationen:
info@lvs-inc.com

Besuchen Sie uns im Internet
unter
www.lvs-inc.com



LVS®

DER FÜHRENDE ANBIETER VON
PRINT QUALITÄTSPRÜFANLAGEN

LVS® ist ein ISO 9001:2008 zertifiziertes Unternehmen



Diese Publikation darf ohne vorherige ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Label Vision Systems, Inc. ("LVS®") weder ganz noch teilweise reproduziert oder übertragen, in einem Abfragesystem, auf einem Computer oder in sonstiger Form oder auf magnetischen, mechanischen, elektronischen, optische, manuellen oder sonstigen Datenträgern gespeichert oder in eine andere Sprache übersetzt werden.

Alle Publikationen von LVS® enthalten geschützte vertrauliche Informationen von LVS®. Besitz und Verwendung dieser geschützten Informationen unterliegen den von LVS® vorgesehenen Beschränkungen, die in den anwendbaren Geheimhaltungsvereinbarungen und/oder den Lizenzvereinbarungen mit LVS® beschrieben sind. Jede Verwendung dieser Publikation und der dazugehörigen Materialien über die Bedingungen vorgenannter Vereinbarungen hinaus ist verboten. LVS® behält sich alle Rechte an dieser Publikation und den dazugehörigen Materialien vor.

Von allen in diesem Leitfaden angegebenen Informationen wird angenommen, dass diese richtig und vollständig sind. Aufgrund der beständigen Verbesserung der Produkte von LVS® können die Informationen in diesem Leitfaden jedoch veralten. Bei Fragen zum Produkt oder zur Überprüfung, ob Ihnen die neueste Version dieses Leitfadens vorliegt, kontaktieren Sie bitte LVS® oder Ihren Händler.

Der Name LVS® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Label Vision Systems, Inc.

Copyright

Copyright © 2014 Label Vision Systems, Inc.
Alle Rechte vorbehalten
Gedruckt in den USA

Kontaktdaten

Label Vision Systems, Inc.
101 Auburn Court
Peachtree City, GA 30269 USA
Telefon: +1-770-487-6414
Fax: +1-770-487-0860
Gebührenfrei: +1-800-432-9430
Information: info@lvs-inc.com
Internet: www.lvs-inc.com

INHALT

WICHTIGE INFORMATIONEN	4
SICHERHEITSANWEISUNGEN	4
ÜBER INTEGRA 9580	5
ÜBERSICHT HARDWARE	6
SOFTWARESCHRITTE INTEGRA 95XX	7
Anmeldung für die Software des INTEGRA 95XX	7
Einschalten der Kamera INTEGRA 9580.....	9
Kalibrieren des INTEGRA 9580.....	10
BEWERTUNG VON BARCODES.....	13
REINIGUNGSANWEISUNGEN	14
ANHANG A: TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN.....	15
Unterstützte Symbologien und Standards	16
Unterstützte Symbologien.....	16
Unterstützte Standards	17

Wichtige Informationen

- Das INTEGRA 9580 trifft bei Ihnen in einem speziell konstruierten Versandkarton ein. Diesen Versandkarton NICHT wegwerfen. Wird das Produkt ohne diesen Karton an LVS® zurückgeschickt, erlischt die Garantie.
- Dieser Leitfaden soll Ihnen helfen, die Eigenschaften und Funktionen des INTEGRA 9580 zu verstehen. Bitte beachten Sie auch folgende zusätzliche Quellen:
 - Für die einzelnen Schritte zur Installation der Software der Reihe INTEGRA 95XX, siehe "Software-Installationshandbuch INTEGRA 95XX". Eine ausgedruckte Version des "Software-Installationshandbuch Reihe INTEGRA 95XX" liegt ihrem Gerät bei, auf der Installations-CD befindet sich eine elektronische Version.
 - Für alle Schritte zur Bedienung der Software des INTEGRA 95XX siehe "Betriebshandbuch Barcode-Qualitätsprüfgerät Reihe INTEGRA 95XX". Dieses Handbuch befindet sich auf der Installations-CD, die mit Ihrem Gerät geliefert wird.
- Bei allgemeinen Fragen oder Fragen zur Leistung des INTEGRA 9580 wenden Sie sich bitte an ihren lokalen LVS®-Händler oder den technischen Kundendienst von LVS®:

Technischer Kundendienst LVS®
+1-770-487-6414 | +1-800-432-9430 | techsupport@lvs-inc.com

Sicherheitsanweisungen

Das INTEGRA 9580 wurde sorgfältig für jahrelange sichere und zuverlässige Leistung entwickelt. Wie bei allen elektrischen Geräten, müssen jedoch einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden:

- Vor Verwendung des Geräts alle Installations- und Betriebsanleitungen aufmerksam lesen.
- Alle Warnschilder auf dem Gerät beachten.
- Niemals Gegenstände in die Öffnungen des Geräts stecken.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen und keine Flüssigkeiten hineinlaufen lassen.
- Alle Bauteile für Ihr Gerät sind nach CE geprüft. Alle Schaltungen wurden so entwickelt, dass sie maximale Sicherheit bieten. Jedoch können alle Geräte mit elektrischer Spannung bei unsachgemäßer Handhabung zu Verletzungen führen.
- Versuchen Sie nicht, an dem Gerät Arbeiten vorzunehmen, wenn das USB-Kabel angeschlossen ist.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, vor dem Reinigen das USB-Kabel entfernen.
- Wenden Sie sich an Label Vision Systems oder Ihren LVS®-Händler, wenn das Gerät repariert werden muss.

Über INTEGRA 9580

Das INTEGRA 9580 ist ein tragbarer Barcodeprüfer für die Offline-Prüfung von Barcodes nach den Standards ISO/IEC. Das INTEGRA 9580 ist ein System, das auf einer Kamera mit 5,0 Megapixeln basiert und lineare (1D) und zweidimensionale (2D) Codes bis zu 76 cm (3 Zoll) Breite und 51 mm (2 Zoll) Höhe (einschließlich Ruhezone) prüft. Für weitere Informationen zu Ruhezeiten siehe nachfolgender Abschnitt "Ruhezeiten".

Das INTEGRA 9580 prüft Barcode-Etiketten auf einer Vielzahl von Oberflächen, einschließlich Wellpappe Kartons, Versandbehälter und auf statischem (nicht beweglichen) Druckbögen. Das INTEGRA 9580 prüft Barcodes mit Zaun- oder Leiteranordnung.

ZAUNANORDNUNG



LEITERANORDNUNG



Das INTEGRA 9580 ist 21 CFR Teil 11 Compliant-Ready.

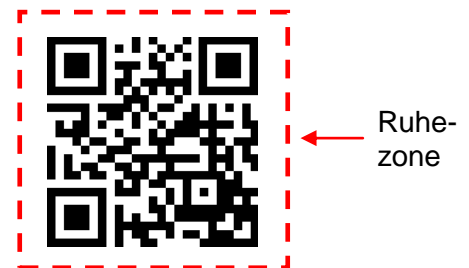
Ruhezone

Die **Ruhezone** ist ein freier Raum vor dem Startzeichen und nach dem Stoppzeichen eines Barcodesymbols. Beim Lesen/Bewerten eines Barcode-Symbols muss ausreichend Platz für die Ruhezone vorhanden sein. Die erforderliche Ruhezone für jeden Barcode variiert je nach Symbologie. Ist die Ruhezone nicht groß genug, erscheint eine Fehlermeldung auf dem Computermonitor.

1D Barcode Ruhezone



2D Barcode Ruhezone



Übersicht Hardware


Das INTEGRA 9580 besteht aus folgenden Hardware-Bestandteilen:



Softwareschritte INTEGRA 95XX

Siehe nachfolgende Abschnitte für:

- Anmeldung für die Software des INTEGRA 95XX
- Einschalten der Kamera INTEGRA 9580
- Kalibrieren des INTEGRA 9580

 **Hinweis:** Für eine Schritt-für-Schritt-Anleitung zur Installation der Software für das INTEGRA 95XX siehe "Software-Installationshandbuch Reihe INTEGRA 95XX". Eine ausgedruckte Version dieses Leitfadens wird mit Ihrem Gerät geliefert und eine elektronische Version befindet sich auf der Installation-CD.

Anmeldung für die Software des INTEGRA 95XX

1. Starten der Software INTEGRA 95XX. Es erscheint der "Willkommens"-Bildschirm (siehe unten).



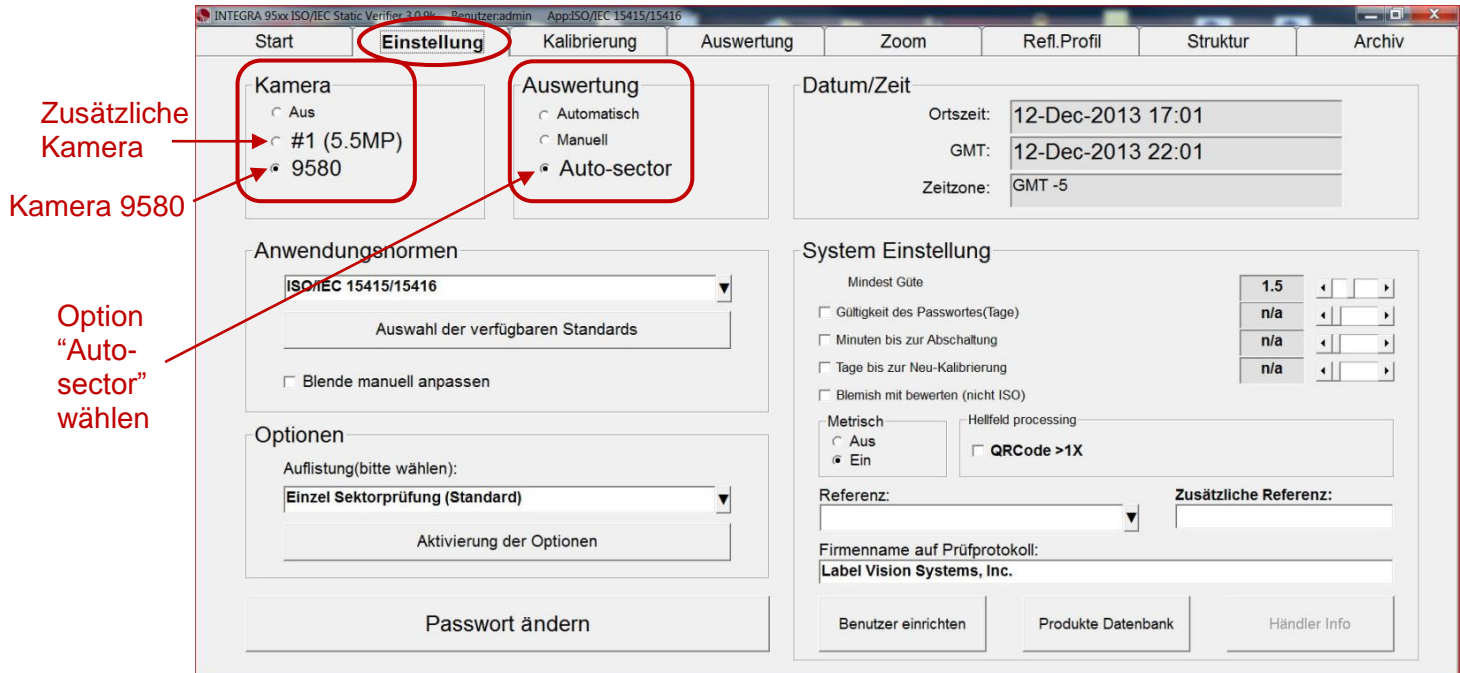
2. Auf die Registerkarte "Einstellungen" klicken. Es erscheint die Box "Benutzer Anmeldung".



3. Geben Sie im Feld **Benutzer ID** und im Feld **Passwort** „admin“ ein (keine Prüfung von Groß-/Kleinschreibung).
4. Auf "OK" klicken. Nun sind Sie für die Software INTEGRA 95XX angemeldet.
5. Die Kamera des INTEGRA 9580 nach der Anleitung im nächsten Abschnitt mit dem Titel "Einschalten der Kamera INTEGRA 9580" einschalten.

Einschalten der Kamera INTEGRA 9580

1. Auf die Schaltfläche "Einstellungen" klicken und im Abschnitt "Kamera" "9580" auswählen (siehe nachstehend).



Hinweis: Verwenden Sie nur ein INTEGRA 9580 (ohne weiteren INTEGRA 95XX Barcodeprüfer, beispielsweise INTEGRA 9510), dann ist "9580" die einzige Kamera, die im Abschnitt "Kamera" aufgelistet ist. Verwenden Sie INTEGRA 9580 mit INTEGRA 9510 (Kameras mit 1,3 MP oder 5,5 MP) oder INTEGRA 9505 (Kameras mit 1,3 MP oder 2,1 MP), dann werden alle Systemkameras im Abschnitt "Kamera" angezeigt (siehe unten). "9580" auswählen.

2. Im Abschnitt "Auswertung" "Auto-sector" auswählen (siehe nachstehender Screenshot). Dadurch kann die Software des INTEGRA 95XX einen Barcode im Sichtfeld automatisch lokalisieren und einen Abschnitt um den Barcode festlegen.
3. Als nächstes muss das INTEGRA 9580 kalibriert werden (wenn das INTEGRA 9580 zum ersten Mal verwendet wird). Kalibrierungsvorgang siehe nächster Abschnitt.

Kalibrieren des INTEGRA 9580



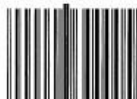



Wichtig:

- Das INTEGRA 9580 muss regelmäßig kalibriert werden. Die gesamte Kalibrierung dauert weniger als 30 Sekunden und stellt sicher, dass das INTEGRA 9580 nach den Industrie-Standards zertifiziert ist.
- Die Standardprüfkarte Calibrated Conformance Standard Test Card sollte alle zwei Jahre ausgetauscht werden.
- Vor der Kalibrierung muss das Fenster des INTEGRA 9580 gereinigt werden. Weitere Informationen unter "Reinigungsanleitung".

- Zum Kalibrieren des INTEGRA 9580 auf die Registerkarte "Kalibrierung" klicken.
- Die Calibrated Conformance Standard Test Card ("Prüfkarte"), die mit Ihrem System geliefert wurde, suchen und auf ebene Fläche legen.

Nachfolgend ein Beispiel einer "EAN/UPC"-Prüfkarte.

Kalibrier-Barcodes

CALIBRATED CONFORMANCE STANDARD TEST CARD FOR EAN/UPC SYMBOL VERIFIERS USING 6 MIL APERTURES	
EAN-13 MASTER GRADE  DECODABILITY: <u>83.6 %</u> CONTRAST: <u>82.6 %</u> MODULATION: <u>83.7 %</u>	UPC-A MASTER GRADE  DECODABILITY: <u>84.3 %</u> CONTRAST: <u>82.7 %</u> MODULATION: <u>85.1 %</u>
 DEFECTS (VOID) <u>22.1 %</u>	 DECODABILITY (BAR) <u>43.2 %</u>
CALIBRATION #: <u>UPC2-3350</u> WAVE LENGTH: <u>670 nm</u> EFF. APERT: <u>0.006 in.</u>	CONTRAST <u>48.1 %</u>
 BarCodes and eCom™ <small>• PER ANSI X3B2 • PER ISO/IEC 15426</small>	
<small>DATE ISSUED: THIS STANDARD IS CERTIFIED FOR 2 YEARS FROM A SERVICE DATE WHEN MANUFACTURED IN ACCORDANCE WITH USE OF CALIBRATED CONFORMANCE STANDARD DOCUMENTATION © 2005 GS1 US. ALL RIGHTS RESERVED.</small>	<small>PART NO. CCSV-1 REV Q-2</small>

3. Den Griff des INTEGRA 9580 fest greifen. Es ist nicht notwendig, zu diesem Zeitpunkt den Auslöser zu drücken (durch Drücken des Auslösers erfasst das INTEGRA 9580 ein Live-Bild, befindet sich das System im Modus Kalibrierung, ist das Bild automatisch live).
4. Das Fenster des INTEGRA 9580 über einen der Kalibrier-Barcodes setzen, dabei sicherstellen, dass die vier Gummifüße gleichmäßig fest auf einer ebenen, stabilen Fläche aufliegen. Die Gummifüße halten die Prüfkarte fest und verhindern ein Bewegen der Prüfkarte. Siehe vorstehendes Beispiel für Kalibrier-Barcodes. Es ist wichtig zu beachten, dass nicht alle Gummifüße auf der Kalibrierungskarte Platz haben.


Nicht alle Gummifüße
passen auf die
Kalibrierungskarte.

**CALIBRATED CONFORMANCE STANDARD
TEST CARD
FOR EAN/UPC SYMBOL VERIFIERS
USING 6 MIL APERTURES**

EAN-13 MASTER GRADE UPC-A MASTER GRADE

Prüffenster

FAIL PASS



DECODABILITY: 84.3 %

CONTRAST: 82.7 %

MODULATION: 85.1 %

DEFECTS (VOID)

22.1 %

DECODABILITY (BAR)

43.2 %

CALIBRATION # UPC2-3350

WAVE LENGTH: 670 nm

EFF. APERT: 0.006 in.

GSI BarCodes and eCom™

• PER ANSI X312
• PER ISO/IEC 15415 STANDARDS

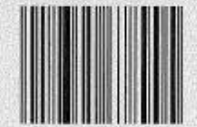
DATE ISSUED:

THE STANDARD IS CERTIFIED FOR 2 YEARS FROM IN SERVICE DATE.
WHEN HANDLED IN ACCORDANCE WITH USE OF CALIBRATED
CONFORMANCE STANDARDS DOCUMENTATION.

© 2008 GSI US. ALL RIGHTS RESERVED.

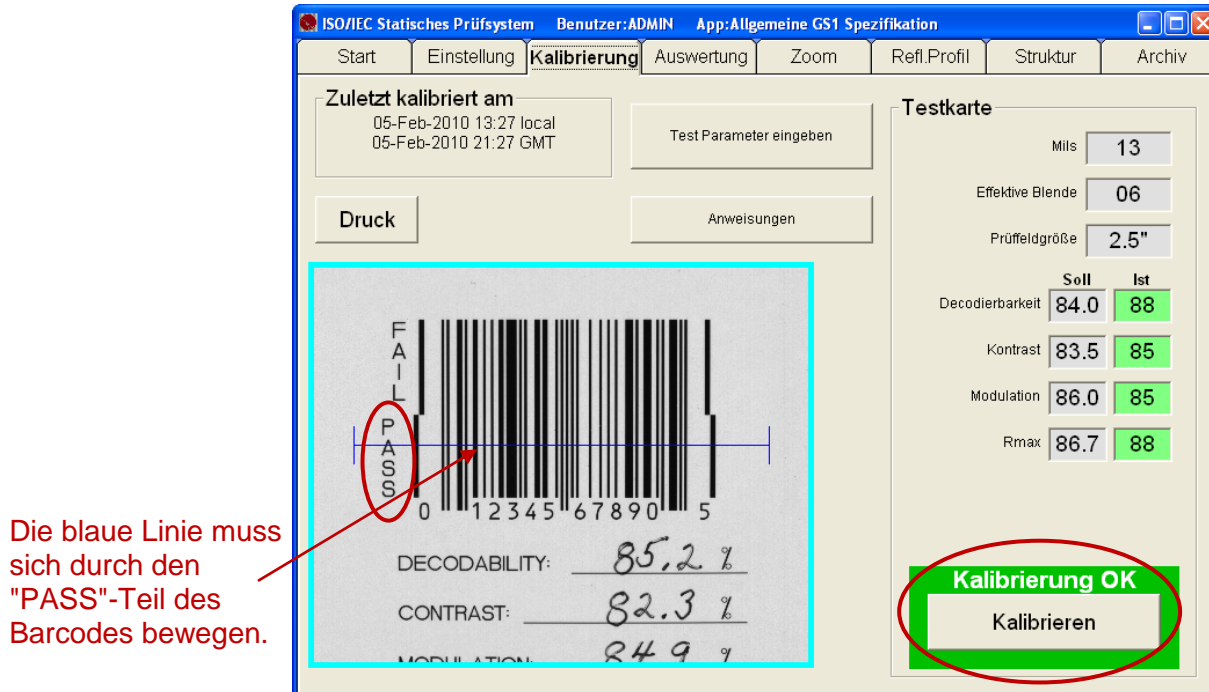
CONTRAST

48.1 %



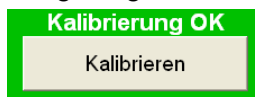
PART NO. CCSV-1 REV Q-2

5. Auf dem Kamerabild "Kalibrierung" sicherstellen, dass die blaue Linie über die Mitte des PASS-Teils des Barcodes fährt (siehe nachstehende Abbildung).



6. Die Schaltfläche "Kalibrierung" drücken.

- Eine erfolgreiche Kalibrierung wird durch eine grüne Meldung "Kalibrierung OK" angezeigt.




- Eine fehlgeschlagene Kalibrierung wird durch eine rote Meldung "Kalibrierkarte auflegen" angezeigt.



Schlägt die Kalibrierung fehl:

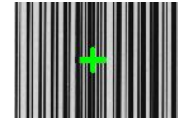
- Den Vorlagen-Barcode erneut scannen und die vorstehenden Kalibrierschritte durchführen. Es können zwei oder drei Versuche notwendig sein, bevor die Kalibrierung abgeschlossen ist.
- Schlägt die Kalibrierung weiterhin fehl, wenden Sie sich für weitere Anweisungen bitte an LVS® oder Ihren LVS®-Vertreter.

 **Wichtig:** Die Kalibrierwert werden nie 100% gleich mit den Soll Werten, dies ist normal und akzeptabel, solange der Wert innerhalb von +/- 5 Prozent liegt.

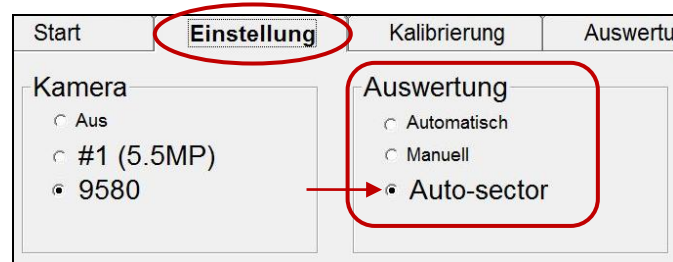
7. Nach Abschluss der Kalibrierung auf die Registerkarte "Auswertung" klicken, um Barcodes zu bewerten. Für die Schritte zur Bewertung von Barcodes siehe nächster Abschnitt.

Bewertung von Barcodes

1. Auf die Registerkarte "Auswertung" klicken.
2. Den Griff des INTEGRA 9580 fest greifen und den Auslöser drücken und halten (Auslöser nicht loslassen).
3. Das Fenster des INTEGRA 9580 über den Barcode legen, dabei sicherstellen dass die vier Gummifüße um das Fenster auf dem Untergrund (Medium-/Etikettenmaterial) aufliegen. Die Gummifüße halten den Untergrund fest und verhindern ein Bewegen des Untergrunds.
4. Das Bild des Barcodes erscheint auf dem Computerbildschirm mit einem großen Plus-Symbol (+) auf dem Bild des Barcodes.



Hinweis: Erscheint das grüne Plus-Symbol (+) nicht auf dem Bild des Barcodes, auf die Registerkarte "Einstellungen" klicken und sicherstellen, dass im Abschnitt "Auswertung" "Auto-sector" ausgewählt ist (siehe unten).



5. Das INTEGRA 9580 langsam so bewegen, dass das grüne Plus-Symbol in der Mitte des Barcode-Bilds erscheint (sicherstellen, dass die Gummifüße auf dem Untergrund bleiben). Dann den Auslöser loslassen.

Am Anfang der Arbeit mit dem INTEGRA 9580 kann es eine Eingewöhnungsphase geben. Insbesondere das richtige Positionieren des grünen Kreuzes auf die Mitte des Codes kann etwas Übung erfordern. Die Mitte des INTEGRA 9580 Sichtfensters so nahe an das zu prüfende Symbol bringen wie möglich. Beachten Sie bitte, dass sich die Bewegung der Kamera seitenverkehrt im Bild darstellt. Wenn die Kamera nach rechts bewegt wird, bewegt sich das angezeigte Bild nach links und umgekehrt.

6. Die Software des INTEGRA 95XX analysiert den Barcode und meldet eine Bewertung zwischen 4.0 (Qualität A) und 0.0 (Qualität F) auf der Registerkarte "Auswertung".



Für mehr Informationen zur Bewertung von Barcodes siehe Abschnitt "Registerkarte Auswertung" im "Betriebshandbuch Barcode-Qualitätsprüfung Reihe INTEGRA 95XX". Dieses Handbuch befindet sich auf der Installations-CD, die Sie mit Ihrem System erhalten haben.

Reinigungsanweisungen

Je nach Verwendung muss das Fenster des INTEGRA 9580 möglicherweise täglich gereinigt werden. Schmutz auf dem Fenster kann dazu führen, dass das INTEGRA 9580 nicht ordnungsgemäß prüft.

Folgende Reinigungsutensilien bereithalten:

- Handelsübliche Haushalts-Glasreiniger, beispielsweise Windex®, Glassex®, VISS® oder Mr. Muscle® **KEINEN Glasreiniger für den industriellen Einsatz verwenden.**
- Weiches, fusselfreies, nicht kratzendes Tuch. Kein Microfaser.

Das Tuch mit Haushalts-Glasreiniger anfeuchten und das Fenster abwischen. Das Fenster sorgfältig auf Reste von Etiketten prüfen, die am Feld haften geblieben sind. Nicht mit spitzen Gegenständen über das Feld kratzen, dies könnte das Fenster beschädigen. Beschädigungen am Fenster werden während des Kalibrierungsvorgangs erkannt.

➡ **Wichtig:**

- Das Fenster **NICHT** direkt mit Glasreiniger besprühen. Sprühen Sie den Haushalts-Glasreiniger immer auf ein Tuch wischen Sie anschließend das Fenster vorsichtig ab.
- **KEINEN Glasreiniger für den industriellen Einsatz verwenden.**

Bei allgemeinen Fragen oder Fragen zur Leistung Ihres INTEGRA 9580 wenden Sie sich bitte an ihren lokalen LVS®-Händler oder den Hauptsitz von LVS®:

Hauptsitz LVS®

info@lvs-inc.com | +1-770-487-6414 | +1-800-432-9430

Anhang A: Technische Spezifikationen

Physikalische Eigenschaften

Höhe	8,5"	216 mm
Breite	4,75"	121 mm
Tiefe	5,5"	140 mm
Gewicht	<ul style="list-style-type: none"> Gewicht ohne Verpackung = 440 g Versandgewicht (mit allen im Versandkarton enthaltenen Artikeln, beispielsweise Kabel, Handbücher usw.) = Zirka 1,8 kg 	

Bildaufnahmegerät

- Kamera 5,0 Megapixel
- Objekt-Entfernung: Kontakt

Sichtfenster

- 76 mm (3,0") horizontal
- 57 mm (2,25") vertikal

Mindestbarcode je Dimension

- 1D = 0,10 mm (4,0 mils)
- 2D = 0,15 mm (5,9 mils)

Mindestanforderungen PC

(PC wird vom Kunden bereitgestellt)

- Windows® XP Professional oder Windows® 7 (Windows® Vista wird nicht unterstützt)
- Intel® Core™ 2 Duo Processor (oder gleichwertig)
- 2 GB RAM
- Auflösung 800 x 600
- Ein verfügbarer USB 2.0-Port

Energiebedarf

- USB-gepeist 5VDC bei 180mA

Lichtquelle

- Rotfilter 660 nm



Kommunikation

- USB 2.0 A/MINI-B Kabel 10 Fuß (3048 mm)

Betriebs- und Lagertemperatur

- 4° C (40° F) bis 46° C (115° F)

Relative Luftfeuchtigkeit

- 5% bis 95% (nicht kondensierend)

Kalibrierung

- EAN/UPC Calibrated Conformance Test Card (LVS® Teilnr. CAL002)

Konformität Sicherheitsbestimmungen

- Entspricht RoHS/WEEE
- CE

Die Spezifikationen und Fotos können ohne Ankündigung geändert werden.

Unterstützte Symbolgien und Standards

Nachfolgend nur eine kleine Auswahl der von INTEGRA 9580 unterstützten Symbolgien und Standards: Für eine vollständige Liste der unterstützten Symbolgien und Standards kontaktieren Sie bitte LVS®.

Unterstützte Symbolgien

1D (lineare) Codes:

- Aztec Code
- Codabar
- Code 128
- Code 39
- Code 93
- DataBar expanded
- DataBar limited
- DataBar omnidirectional
- DataBar stacked
- DataBar truncated
- DataBar
- EAN-13
- EAN-8
- Enterprise Intelligent Barcode (EIB) 4State (4SB)
- Französischer CIP
- GS1-128
- Hanxin Code
- HIBC
- Interleaved 2 of 5 (ITF)
- ITF-14
- Japan Post
- MaxiCode
- MSI Plessey
- Pharmacode – Italien
- Pharmacode – Laetus
- PZN 7 und PZN 8
- UPC-A
- UPC-E
- USPS-128
- USPS Intelligent Mail Barcode (auch 4-State Barcode genannt)

2D (zweidimensionale) Codes:

Nachfolgend die 2D-Codes (einschließlich 2D Composite Components, abgekürzt CC) die für die Verwendung mit der Option "1D und 2D Barcode Verification" zur Verfügung stehen:

- DataBar mit CC-A, CC-B oder CC-C
- EAN/ mit CC-A, CC-B oder CC-C
- EAN/ mit CC-A, CC-B oder CC-C
- Data Matrix ECC-200
- Enterprise Intelligent Barcode (EIB) Complex Mail Data Marks (CMDM)
- GS1-128 mit CC-A, CC-B oder CC-C
- Micro QR Code
- MicroPDF417
- PDF417
- QR Code
- UPC-A mit CC-A, CC-B oder CC-C
- UPC-E mit CC-A, CC-B oder CC-C

Unterstützte Standards

ISO-KONFORMITÄTSSTANDARDS:

- ISO/IEC 15415
- ISO/IEC 15416
- ISO/IEC 15426-1
- ISO/IEC 15426-2

GS1 US ZERTIFIZIERUNG:

- Data Matrix für Gesundheitswesen
- Data Matrix (ECC 200)
- EAN/UPC
- EAN/UPC mit erweiterten Codes
- EAN/UPC mit CC
- GS1 DataBar Omnidirectional
- ITF-14
- GS1 Databar-14 mit CC (früher RSS-14 mit CC)
- UCC/EAN mit Ergänzungen
- UCC/EAN-128
- UCC/EAN-128 mit CC

ANWENDUNGSSTANDARDS:

- AIAG/DAMA/JAPIA/Odette
- ALDI
- AS9132-A /AIM DPM Cat 0
- DHL
- FPMAJ
- GS1 Allgemeine Spezifikationen
- HDMA-Richtlinien
- Health Industry Bar Code (HIBC)
- IFAH
- ISO/IEC 15415/15416
- Italienischer Pharmacode
- Japan Codabar
- Laetus Miniature Pharmacode
- Laetus Pharmacode
- Laetus Standard
- MIL-STD-130